

یکی محبوسه

منبرمات

یکی محبوسه : نسخه‌ی تقدیم - محمد فؤاد : نهالی - یعقوب قدری : مرادیده - احمد رفیق : یشیل بروسه پایتخت ایکن - احمد هاشم : « غربا خانه لقلقان » - فالج رفقی : یشیل - م . صه : یشیلده تزیینات - محمد ضیا : اسکی بروسه - رمید : تورك صناعتی و بروسه‌ده‌کی محصولاتی - نجم الدین : یشیل جامع - مصطفی لطفی : بروسه‌ده بیلدیرمک دوکونی - م . شرف : جغرافیه بروسه - بروسی طاهر : بروسه‌لی اویمه‌چی فیخری - صلاح الدین : بروسه‌ده محلی حیات - آرام غلانی : بروسه‌نک فتحی و موسویلر - محمد فؤاد : بروسه‌یه دائر وثیقه‌لر - محمد ضیا : بروسه‌ده ایک بوکجیلیکی - مصطفی زاهد : اولیا چلبیده بروسه - * * * : بروسه قابیلجه‌لری - مرهم‌س دلمز : بروسه اولری و خانلری - * * * : پیر لوتیده بروسه - * * * : شیخ کشتی و قره‌کوز - بروسه‌ده‌کی زیارتگاهلر ایچون رهبر و مختلف بروسه‌لی شاعرلردن پارچه‌لر -

اشغال آلتنده بروسه‌یه عائد خاطرملر



اسکی بروسه‌دن منظره‌لر : امیر سلطان سیتی

برورگی دابری عشقده دل مردانه در
کیم کوکلر یامده دایم ایسی زندانه در

کوکلر باغله یورم خیرین یازمنه
سینمی پیش نخته سینمین قولاری مردانه در

نقد جان و یروب یورم کندن پیش عاشق دیدی
لقه می شاهانه و قیتمه درویشانه در

نیجه دل سرخی شکار ادوب یوکلر یاغلامش
بکزر اول کبککینه غری بوکون سیرانه در

سب بوغاش سینمه صولک صون ایکی کوزم
کیم بورگی فرونی کی طووشمش یانه در

ریش خندلیه ییازه چکدیکی ای یری
بو «نهالی» کر اینانیرسه عجب دیوانه در

•••

بوزه خانه آچلدن اول دیدار
قالدی درسته خانه خار

لمی شوقله جوش ادوب خنده
می یرین طوئدی بوزده تاتار

ماه نوجیچی اولورسه نه طک
چون کونش یوزلیدر اوزر که دار

وردیکی بوزه عقلیزی آلدی
داریمی قاندى بوقه اول عیار

هره اول خط غباره قیلدی نظر
اکا کشف اولدی عالم اسرار

طاری طامنه رشک ایدر اومه ک
بوجیه انجمله کنبه دوار

جوری اینجه باغرمزی کباب
آتش عشق قیلدی جامه کار

بازاره کیدر اولغه موم ایدک
بز ققیر ایله ایلسه بازار

یارمه جینی اولغه یاراماز
طاش یارارکن بو طالع مردار

یاری اول دلبرک خیرکاری
اوله ییلسه «نهالی» آخر کار

سن دخی وصلته ایزم دیر ایسه ک
آرد اله صیبتن قومه زینهار

کوسری زاده محمدر فواد

دارالفنون «تورک ادبیاتی تاریخی» مدرسی



مرادیه ده

اخروی سکونتک و اخروی راحتک نه
اولدینی ییلسک ایسته ییلر روسده مرادیه تره سته
کیئینیلر! اولوم، یالکنز بوراده قورقوج
دکلر. مقدس کتابلرک وعد ایندیکی جنت، بزه
یالکنز بوراده ممکن کورونیور، بوراده هر دقچه
بوملکک قنادی کیدر، باشمیزک اوستندن
حیاتک بوتون حالخی، غصه لرخی، شبهه و اندیشه
لرخی سیلن بوموشاق و غمناک برتوی تماسله چکر.
ای یقینار کوکلر! دقچه لمه «دور!» دیسه
ییله چکمز یر بوسا یدر.

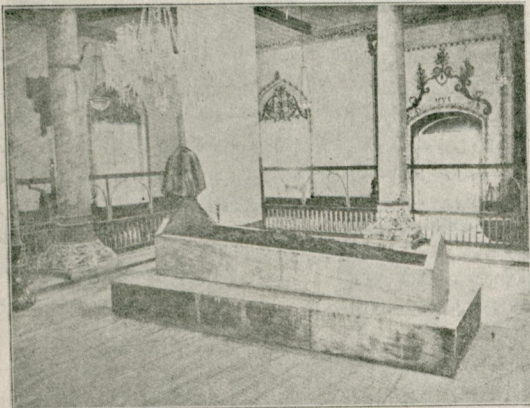
زرا، بورا ک اشیکنی آشدقندن صوکره
بزه ساعتلرک، بزه کونلرک، بزه یالینک، بزه
اور کوکلر لروی قالیور. بودقچه لرک هر برنده
ایدنک درین ولایتیر جشیشی طادیورز
آرتق هیچ بوزوک دها فضله سنی ایسته میورز،
بوراده ذوقلرک جاودانیسته آرییورز.

دیشاریدم برافدیغیز شیلر نه قدر یاقیچی،
نه قدر آجیدر! سوکیلنک بدنی نه چتیدر!
دوستله! آلی نه میجرر! آنا شفقتی نه قسوتلی،
اولادیمچی نه زحتیلیدر! دشمندن انتقام و اقبالدن
کام آلی نه قدر غائله لیدر! ظفر نه زور، هزیمت
نه قدر مددشدر! بدبخت، بوراده قال، بوشیللکه
کومول، بو هواله قاریش! دهرک های هوشندن
سکانه!

•••

کندی کندیمزه بوله بوله یلدرک یاری بیلیمزه
قدر کومولدیکنز ییشیلنک اینجده طبیعتک حیاته
قاریشیر. اولوم، اگر بو ییشیلنک
آلتهنده دزمه داغیلوب آرمکسه، اولوم! اگر، بزه کی
اوزک بو اولتاردکی

عصاره یه دامله
دامله قاریشمه
دیمکسه، اونی
شیمیدین اوزله
یلم، چونکه بو
اولر بزدن دها
کوزم دلدرل و عمر-
لری بزم عمر مزندن
دها اوزوندیر:
قام آلتیوز سته دن
بری، هر بهار بو
تره یلی صادیور-
ایجریده یاتانلردن
برسی ییچین بو
اولتری ییتشدره دن
قره طو پراغی
بیاض مرصه
ترجیح ایشش؟



بروسده ایکنجی سلطان مرادک تره سی

مرقدنک قبه سنده ییچین باغورلر برمفد برافش
تره دار یلواش برسه بزه بوسری آکلائیور:
— بهار اولنجه بو طو پراغک اوستنه برآووج
آربه آتارم. قبه دک ایچینده رحمت یاغار، کونش
وورور، برقاج هفتا اینجده مزراک اوزرته سی بریشیل
اولور.

دنیای فتحه ییچان جهانگیرک صولک دیله کی
بوله میدر؟ بوندنی عبارتدر؟ اگر بوله ایسه،
بوندن عبارتسه بزه ایسته به یلیز؟ بزه که نه
آتمز، نه قیلمز، نه ده توغمز وارد، نه آرقه مزندن
بوروزن اودول صاحی بز، اگر برطاووس قوشنک
قانادینه بکزم بو قاتی صاجانک آلتنه قدر
کدکسه، بو ترصاف ایزدر؟ تقدیر ایسته سیدی
بزی بر مقلبه ده سور وقله ییلیدی. زرا،
بو یغزده کی زنجیرلر کندی اراده مزندن ده قوتلیدر.
مزاد لرخی زیارت ایندیکنز بو آداملر ایسه، حیاتی
کندی اراده لرته رام ایندیکن صوکره اولوی ده
کندی آرزو لرته کوره یایشلر. حالا نه دیورلر سه
اوله اولیور. مراد «مرقدنک اوستنی آتیق
پراک! تاکه رحته نوردن محروم قالمه ییم!»
دیشش. آلتیوز سته دن بری مرقدنک اوستی
ایچینده رطوبترانی نورور حته مناسبته در. بزه
قابونی آیان تره دار، اوکلدارک بلکه ییکنجی
بلکه اون ییکنجی خدتمتکایدر، هر کون امرلرخی
برسه کتیرمک ایچین بوراده دیوان دوریور.
اوکا صورتی ایسته یورم:

— شوراجقده برکوشه یه قیوریلوب یاتسه م،
بکاده باقرمیک؟

وبرییرانش سجاده ت اوستنده دیزجوکوب
کندی کندیمه شولیه دیورم: «— دنیا بوزنده
نهر بوجاگک نه در باقیچار! زرده آقشام

اولوسه اوراده قابر برسر سرك ! پولی هیچ کيسلر بگله يور ؛ سنگلا مشغول اولان برکيسه يوقدر . ايکيده برغمدن شكايت ايدرسك وسرته محتاج ديرسك ؛ کيک نه اومورنده ؛ اولدکن صوکره رحمة محتاج اوله چسک . فقط اودر يادن سنگ حصه که بر قطره دوشمه چک . زوا پر يوزنده برزده ثواب ايشله مدک . کرچه اخروي سادته يله رشکل و پرن شو قايگ کوردی ايشلردن دهها کوزل خيالار ياراتک ، لکن بو خيالار کيزی دوشن چينيلر کي کون کورمه دن چورو بوب کيشی ، چونکه هيچده قدر تکدن ده اوستون حدودسز بر احتراصک محصولی ایدی .

••

پوله دوشونه رک ، باتی اوچنده ديز چو کيکيم اولوگ سرانجامی قيصايتوردم . اوگ حدودسز شيه ، اوخيله ، اورجت وغفران حسنه وجود ورن واديتک زکودشدن تربته صورتده تشيل ايدن مختياردر . ياشارکن دنيا ، اولورکن عباقي متح ايتک ايشته دی . ياشارکن قدری حکمنه رام ايتشیدی . اولدکن صوکره رحمة سرا ايدیور : « سن شو قيهده آييق بر اقدن بر دن کير » ديور ؛ سکون ورکوده سرا ايدیور : « ني قايلاک ، ني صارک ! نهايتز اوقوی ، بکا نهايتز درجه ده طاني قياک ! » ديور ورحم قيهده آييق بر اقدنی بر دن کير يور و سکن اطرافي بر آناک قولاری کي صاريور ، آه ، سورن ويشيل سکون ! جتي بوند باشقه تورلوتخيل ايدمه يايی ؟ بوتون بر منک تخيله سيزدکه ارکا ، صحراره سوزدن بررافيه صوکنده نهايت بوصودنی ورمش .

••

شو وحشی وجوشغون اولرک آرمسده صنعتدن بحث ايتک برکفردر . بوراده هيمن ايشله مش بر زرد کولچهي ايجنده بر دامله روحن . اگر خارجه دی سسلرک بزه قدرکله می ممکن اولسده بزه صورسه لرک : « کوزمه لک نه در ؟ » هيچ دوشومدن « بو يوشلاکدر . » ديه چکيز . چونکه بزه بوراده ، هر هانک برشيته طيشندن باقق خاصه سي غاب ايتک ؛ يالکن باطنی دغل ، باطن اولدی . ييليرکله هيچ بر « اثر صنعت » بزه بوعدایي ورمش .

بعقوب ذری



« شرباخانه لقلقان »

یدی سکر سته اول ، بر تعطيل هفته سي کچيرک ايجون بروسه يه کيتشدم . اوج درت ساغلتک حزين ، کيرلی ، اکنجيميز بر واپور سياچتدن صوکره ، اووالر ايجنده ايری بر طيرطل آغرايله سوروکتن اوقق رشندوفر ، ني عين کونک آقاشمده ، فرا کافي برودر کي سازه قدر يوکلهن کيشک اتکنده می ييشل شهره يرافشدی .

اوصرده استانبول کنجری آرمسده « معاری بر مليتورک » حکم سوريوردی . هرکس اولجه ايشله مش اسي بر معماراسنی بولته اختصار ايدیور ؛ مقاله لر ، اختيار سرمرک معنا وصالندن بحث ايدیور ؛ شعرل ، کر وستورک کوزلککي سويليوردي . ادبيات لسانی ، ديوارچی و مرانفوز اصطلاحيله دولشیدی . تورک مدنيتک اولچوسي منحصر « معاری ، اولمشدی . معاری مناقشه ليله بايجاد دوستقلر تأسس ايدیور ، دشمنقلر وجود بوييوردي . بن بيله يراقشام ، کوربدن استانبول کچرکن ، ايجو خقيقه منارملری ، آلتون سازه ترسم ايدن يي جامک معيارينه داثر بر مناقشه يوزندن اسي بر مکتب ارفداشله مدت حيات ايجون بوزوشمدم .

ملی شعورک اوياذرديني درونی قوتلر ، هنوز بوبوک فلاکتله دوکولممش ، بوبوکي رشديني بولممشدی ؛ بوفوتلر هوايی فشنکلر کي ، حياتک کچمسمده رنگلي آتشلردن تغشلاچيزمه رک داغيلوب کيدیوردی .

اوصرده ، بيم بروسده نه يايه جيم بالی ایدی ؛ آکده لری کورمک ، قنقلر وچينيله داثر تدقيقته بولتقي ، صورتي ، دوشومک ، بوبولتی و نهايت معيارينک « تاريخ » و « يدع » ی حقنده آجوق اويدورمه يکي برکشله زنکين ، مستقبل منقشلر ايجون ، برنده طولاننش قوتلی وثيقه لرک مسلح اوله رق استانبوله دوتمکدی . اوله يايدم .

چيکرکده خداوند کارک تره سي زيارت ايتدم . تره اراک کما اوجوز سته لکدر ديه کوسترديکي بکلام قديمک يازی و تدهينه قدر وحيته يايتمده . تره مک قديمی اولوسي ساطانک ، جيلان دريسندن بر ساجاده ، برزده لي کوماک و بر معقردن عبارت جنکارانه متروکانه خيشله اللری دوقوندم . سراده يه کيتدم . تره مک رنگارنگ جيني باغمسده ، ارغيش ياقوندن رزمی لاله وفرغتلرک هوا سنده اوزون مدت اوطولراق دوشوندم . دکر برکون ييشل جامهه کيتدم . « ديوارلی قايلايان ييشل چينيلر بومعبدک درونه اسرار تکيز دردن آتی آيدنلنی وريوردی . او آيدنلقده قيميله ، قنقلر اوويملر حقنده اوزون اوزون قونوشدی . قيم « غريبشي ، ديوردی ، بر زمانديری استانبولدن کلنلر هب بکا سوردی بکتر سؤلاری صوريور . » اجنيلرک

يکي مجموعه

چوققله زيارت ايتديکي جامع قيدرلنک چونی کما بوقيمده ذی ، کوزه و صفوتيزدی . بکا جامک ، و فيق باشا زماننده ، « ديوار ويله » اسمنده بر فرانز معمارک نظارقي آلتنده ، کومولو اولدنی طور اقراردن چيقاريلوب تعمير ايديلديکي زمان چالان چينيلردن بحث ايتدی وبوايشه داثر فضله تفصيلات آتی ايسنورسم بروسده ، الی آکتش سنه دنيری متکتن ، تورک محي و تورک صنعت مرافقي ، متقاعد فرانز قونسلوسي ، « فرانسوا يی » اسمنده کي اجنيله کوروشمه يه توصيه ايتدی . « فرانسوا يی » اسمنی اياک دفعه ايتشيتيوردم . برچوق فرانز ادبيلرک شرقه داثر يازيلرنده بواسم ، کالر وچينيلر آرمسندوياشماق ايجون بروسده اترواي اختصار ايتش غريب برصنت جنونک اسي اولرک کچيوردی . زيارت ايجون مساعد ايستمک اوزده يازيديم مکتوبه موسيو « فرانسوا يی » عين کونده جواب ویردی . فرانسوی کونی ، اوکلدن صوکره ، سدباننده کي اونده بکا منتظر اوله جندی .

فرانسوا يی ، بني باغمسده چنار و طوت آغاجلری کولکسده قبول ايتدی . سيمارلر ياقدي . قيوه ايجدک . بر آرز صوکره گوش برسی ايجنده « آهو دودو » شرقي کيتريدلر . ايشده يازيل يازيل يانان ، بلور حلدردکي مطر ، صوغوق ، آل مابيله بوزالزمی سرنلتدک وصيرمه ايشله ملی اياک يشکيل له دوداقر غمی قورور . تدق بوقونوشورکن ايکيده ، باغمک بيل سلسری و سرجه چوبلريله دولويشيل درنلکلرندن ، لنده تازه طوت دولو برطافله ، باتی اورتولور کنج خاتم و ياقرزمی دولو برقي چو چي چيقيوردي . مادام باي ، هر برنه خالص تورکچه ايله « هرکله کوله .. نهمان ايستره کن ينه کلک ... کندی باغمه کنز کي .. » ديوردی .

موسيه فرانسوا يی ، برچوق نازوشاعرا رک يازيلرنده تعريفی اوقومش اولدي ناز و ادبانه چکن اونی کورمک و کندني سي طابق اوزره کلد يکسي سويلدم . زوالی آتم منون اولدی . فرانسوا يی « ده اادن محروم برنوع « يهرلوتی » اولدنی ، ايکي اوج سوز تا عطيتسده صوکره آکلاشمدم . يهرلوتی ادبياتي برنوع آنيوردکيه مستينه طولوتلر نال اوزرنده اياک تأثيری ، اولره « يهرلوتی » ی انوتيرمي اوليور . بو ادبياتک سرخوشلردن تورک ، خريستيان ، يری و اجني برچوق انسان طاييم . بونلرک هر يری ، تورکاری ، منارملری ، قهرلی ، سلويلری ، چودملری ، چوبلری ، قسلری ، ايوي بوزاييچي ، کندي سي کشف آتش اولديغه و کندي سندن اول بوکوزلاک عالک انسان کوزونه مجمول اولديغه قائم اولديني حيزله کوردم . بونلر ذوقلری آکلاقي ايجون « يهرلوتی » نک